

HUBBELL QUADPLEX® SURGE RECEPTACLE, ADAPTER PLATE & PORTABLE BOX

PRISE QUADPLEX^{MD} AVEC LIMITEUR DE CRÊTES, PLATINE DE MONTAGE ET BOÎTE BALADEUSE DE HUBBELL^{MD}

TOMA QUADPLEX^{MR} CON SUPRESOR DE PICOS, PLACA ADAPTADORA Y CAJA PORTÁTIL DE HUBBELL^{MR}

Wiring and Installation Instructions

Directives de câblage et de montage

Instrucciones de cableado y de instalación

English

GENERAL WIRING INFORMATION

- **WARNING: RISK OF ELECTRIC SHOCK. TURN OFF POWER PRIOR TO INSTALLING THIS PRODUCT.**
- This device should be Installed ONLY by an electrician or other qualified person in accordance with national and/ or local code requirements. Do not exceed electrical rating of this device.
- **CAUTION:** Use copper wire only.
- **CAUTION:** Do not install this device if there is not at least 10 meters (30 feet) or more of wire between the electrical outlet and the electrical service panel.
- Wiring terminals approved for #14AWG to 12AWG copper.
- Install in accordance with NEC and/or local code requirements.
- Connect this device only to 125 VAC max grounded branch circuit with 20A max listed or certified overcurrent protection. Inadvertent connection to a higher voltage will damage the device. Disconnection of neutral conductor while circuit is energized on a 125/250 VAC service could produce a damaging higher voltage.
- **WARNING: This device is intended for single branch circuit installation only. To reduce the risk of electric shock, DO NOT separately wire the two outlets of this device to multi-branch circuits.**
- This device may be wired as a feed-thru unit to protect additional outlets on the same circuit.
- Refer to NEC Tables for ampacity of flexible cords. Portable box accepts cord range 16/3 SJ to 12/3 SO.

TYPE 3 SPD125VAC, 60HZSCCR= 5KAUL VPR= 600V L-N / 600V L-G

INSTALLATION INSTRUCTIONS

Read instructions completely prior to installation. Consult a qualified electrician if there are any doubts in wiring this device.

1. Mount adapter plate box using (2) 6-32 x 7/8 inch flat head screws. Position flange side facing box and pull cable through opening in adapter plate.

2. Strip insulation on individual conductors 1 1/4 inch and wire each to proper terminal; black conductor to brass screw, white conductor to silver screw, green or bare conductor to green grounding screw. Anchor conductor in snub hole provided and wrap in a counter-clockwise direction. For larger size conductors, form loop and place under head of terminal screw. Tighten terminal screws securely to 10-12 inch pounds (1.1 - 1.4 N•m) in a clockwise direction. If box contains additional conductors to feed other receptacles on the same circuit, use remaining terminal screws to connect the conductors. Follow the color code designations above. A grounding pigtail is provided and must be used to ground receptacle to a metallic box where no grounding conductor is available. Consult a qualified electrician if you have any questions concerning the installation of this device.

3. Mount receptacle to adapter plate using (2) #8 x 5/16" pan head screws. For optional 4 screw mounting, remove two knockouts on receptacle and mount receptacle and complete installation using 2 additional pan head screws provided.

Français

DIRECTIVES GÉNÉRALES DE CÂBLAGE

- **AVERTISSEMENT - DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE. DÉBRANCHER LE SECTEUR AVANT D'INSTALLER CE DISPOSITIF.**
- Ce dispositif doit être installé UNIQUEMENT par un électricien ou une personne qualifiée conformément aux prescriptions des codes nationaux ou locaux en vigueur. Ne pas utiliser ce dispositif au-delà de sa capacité nominale.
- **ATTENTION** - N'employer que du fil de cuivre.
- **ATTENTION** - Ne pas installer ce dispositif s'il n'y a pas au moins 10 mètres ou plus de fil entre la prise et le coffret de branchement.
- Les vis de bornes sont homologuées pour les conducteurs toronnés ou en cuivre massif de calibre 14 à 12 AWG.
- Monter conformément aux exigences du National Electrical Code ou des codes locaux en vigueur.
- Raccorder ce dispositif uniquement à un circuit mis à la terre de 125 VCA au maximum avec une protection de surintensité homologuée de 20 A maximum. Si, par inadvertance, le dispositif était raccordé à une tension plus élevée, il subirait des dommages. Le débranchement du neutre du circuit de 125/250 VCA pourrait causer des hausses de tension dommageables.
- **AVERTISSEMENT - Ce dispositif est conçu pour être monté dans un circuit simple seulement. Pour réduire les risques de choc électrique, NE PAS raccorder séparément les deux sorties de ce dispositif à des circuits multiples.**
- Ce dispositif peut être câblé en traversée pour protéger les prises additionnelles sur le même circuit.
- Se référer aux tables NEC pour la capacité électrique des cordons, Les boîtes baladeuses admettent des cordons de 16/3 SJ à 12/3 SO.

TYPE 3 SPD125 VCA, 60 HZSCCR= 5 KAVL VPR= 600 V L-N / 600 V L-G

MÉTHODE DE MONTAGE

Lire les instructions au complet avant de procéder au montage. Consulter un électricien qualifié pour toute question concernant le câblage de ce dispositif.

1. Utiliser deux (2) vis à tête plate n° 6-32 x 7/8 po pour monter la platine sur la boîte. Placer la platine avec le rebord faisant face à la boîte et tirer le câble par l'ouverture de la platine.

2. Dénuder chacun des conducteurs sur 32 mm et les connecter à la borne appropriée; le conducteur noir à la vis de laiton, le blanc à la vis argentée et le vert ou le conducteur nu à la vis verte de mise à la terre. Accrocher l'extrémité du conducteur dans le trou à épaulement et l'enrouler autour de la vis de borne dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Dans le cas de conducteurs de gros calibre, former une boucle et la placer sous la tête de la vis de borne. Serrez les vis de bornes à un couple de 1,1 à 1,4 N•m dans le sens des aiguilles d'une montre. Si la boîte contient des conducteurs supplémentaires destinés à alimenter d'autres prises sur le même circuit, utiliser les vis de bornes restantes pour connecter ces conducteurs. Suivre le code de couleurs mentionné ci-dessus. Le fil souple qui est fourni avec le dispositif doit être utilisé pour la mise à la terre de la prise à une boîte métallique ne contenant pas un conducteur de mise à la terre. Consulter un électricien qualifié pour toute question concernant l'installation de ce dispositif.

3. Fixer la prise sur la platine avec deux (2) vis à tête cylindrique n° 8 x 5/16. Pour le montage facultatif à 4 vis, enlever les débouchures sur la prise et utiliser les deux vis à tête cylindrique fournies en supplément pour achever le montage.

Español

INFORMACIÓN GENERAL DE CABLEADO

- **ADVERTENCIA - RIESGO DE CHOQUE ELÉCTRICO. DESCONECTAR LA ELECTRICIDAD ANTES DE INSTALAR ESTE PRODUCTO.**
- Este dispositivo SOLO debería ser instalado por un electricista u otra persona competente, según los requisitos del código nacional y local. No exceder la capacidad eléctrica nominal de este dispositivo.
- **¡CUIDADO!** - Utilizar solamente conductores de cobre.
- **¡CUIDADO!** - Este dispositivo no debería ser instalado si no hay por lo menos 10 metros o más de conductor entre el tomacorriente y el tablero de servicio.
- Bornes homologados para cables de cobre de calibre 14 AWG a 12 AWG.
- Instalar de conformidad con los requisitos del NEC y/o los códigos locales.
- Conectar este dispositivo únicamente a un circuito con puesta a tierra de 125 V CA como máximo y con protección contra sobrecorriente certificada de 20 A como máximo. La conexión por inadvertencia a un voltaje superior dañara el dispositivo. La desconexión del conductor neutro mientras el circuito esté energizado en un servicio de 125/250 V CA podría producir un voltaje superior perjudicial.
- **¡ADVERTENCIA! - Este dispositivo está previsto únicamente para instalación en un circuito simple. Para reducir el riesgo de choque eléctrico, NO conectar separadamente los dos tomacorrientes de este dispositivo en circuitos divides.**
- Este dispositivo puede conectarse como unidad de alimentación a troves de la caja, para proteger los tomacorrientes del mismo circuito.
- Véanse las tablas del NEC para la capacidad de los cables flexibles. La caja portátil admite cables de 16/3 SJ a 12/3 SO.

FUNCIONAMIENTO

El DEL VERDE encendido (ON) indica que el dispositivo este alimentado y funciona la protección contra picos de voltaje. Cuando se apaga el DEL verde, el tomacorriente ya no proporciona protección a raíz de daños provocados por fuertes picos de voltaje que exceden la capacidad de la toma. Esta seguirá funcionando sin protección. Sustituir inmediatamente toda la unidad para restablecer la protección contra picos de voltaje.

Este dispositivo no es un pararrayos y los rayos pueden dañarlo.

¡CUIDADO! - No conectar el tomacorriente con supresor de picos de voltaje en un circuito alimentado; si se procede así, se dañara la unidad y la garantía quedara sin validez. Quitar el fusible o desenganchar el disyuntor para desconectar la alimentación del tomacorriente. Si hay que remplazar un tomacorriente doble existente, desactivar el tomacorriente, confirmar que ninguno de los dos tomacorrientes está energizado utilizando una tempera testigo. Si ambos tomacorrientes están sin alimentación, pasar a la etapa 1. Si hay energia en alguno de los tomas, eso significa que el tomacorriente existente estaba cableado en circuito dividido. No pueden usarse tomacorrientes con supresor de picos de voltaje para sustituir un tomacorriente con alimentación dividida.

TIPO 3 SPD125 VCA, 60 HZSCCR= 5 KAUL VPR= 600 V L-N / 600 V L-G

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN

1. Fijar la placa adaptadora a la caja usando (2) tornillos de cabeza plana de 6-32 x 7/8 de pulgada. Colocar el lado con reborde contra la caja y jalar el cable a través del hueco en la placa adaptadora.

2. Pelar 32 mm del aislante en cada conductor y conectar cada uno al borne apropiado; el conductor negro al tornillo de latón, el conductor blanco al tornillo plateado el conductor verde o pelado al tornillo verde de tierra. Sujetar al conductor en el orificio de anclaje provisto y enrollarlo en dirección contraria a las agujas del reloj. Para los conductores de mayor diámetro, formar un lazo y colocarlo bajo la cabeza del tornillo del borne. Ajustar firmemente los tornillos de los bornes con un par de 1,1 a 1,4 N•m en dirección de las agujas del reloj. Si una caja contiene otros conductores para alimentar otros tomacorrientes en el mismo circuito, utilizar los tornillos de bornes restantes para conectar conductores. Respetar los códigos de color indicados. Se provee un hilo flexible de tierra, que debe usarse para hacer conexión a tierra del tomacorriente con una caja metálica cuando no se dispone de conductor de tierra.

3. Fijar el tomacorriente a la placa adaptadora utilizando (2) tornillos de cabeza chanfleada n° 8 x 5/16. Si opta por fijar con 4 tornillos, perforar les dos orificios ciegos en el tomacorriente y fijarlo a la placa adaptadora utilizando los dos tornillos adicionales de cabeza chanfleada provistos par completar la instalación.

NOTE TO INSTALLER: Leave instructions to end user for future reference

REMARQUE À L'INTENTION DE L'INSTALLATEUR : laissez la présente documentation à l'utilisateur ultime pour référence ultérieure.

NOTA PARA EL INSTALADOR: Dejarse las instrucciones en poder del usuario final para futura referencia.

Wiring Device-Kellems
Hubbell Incorporated (Delaware)
185 Plains Road
Milford, CT 06461-2420
(203) 882-4800
B04578-H02



QUADPLEX® BOX MOUNTINGS

MONTAGE DES QUADPLEX^{MD} SUR BOÎTES

FIJACIONES DEL QUADPLEX^{MR} A LA CAJA

CONCRETE
OCTAGON RING

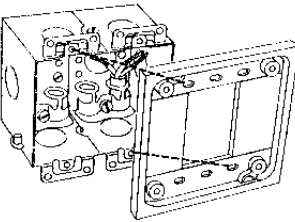
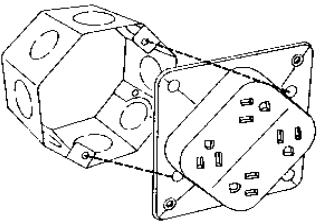
Remove knockouts indicated and mount receptacle using (2) #8 x 1 inch mounting screws provided with Quadplex.

COURONNE OCTOGONALE
POUR BÉTONNAGE

Enlever les débouchures indiquées et monter la prise en utilisant les 2 vis de montage N° 8 x 25 mm fournies avec le Quadplex.

ARO OCTOGONAL PARA
HORMIGÓN

Quitar los orificios ciegos indicados y fijar el tomacorriente utilizando (2) tornillos de fijación N° 8 x 25 mm provistos con el Quadplex.



2-GANG

Mount adapter plate to 2 gang box using (2) 6-32 x 7/8 inch flat head screws provided with adapter. Mount Quadplex to adapter plate using (4) #8 x 5/16 pan-head screws.

BOÎTE DOUBLE

Monter la platine sur la boîte double en utilisant les 2 vis à tête plate N° 6-32 x 22 mm fournies avec la platine. Monter la prise Quadplex sur la platine en utilisant les 4 vis à tête cylindrique N° 8 x 8 mm.

CAJA DOBLE

Fijar la placa adaptadora a una caja doble usando (2) tornillos de cabeza plana N° 6-32 x 22 mm provistos con la placa. Fijar el Quadplex a la placa adaptadora utilizando (4) tornillos de cabeza chanfleada N° 8 x 8 mm.

4" OCTAGON

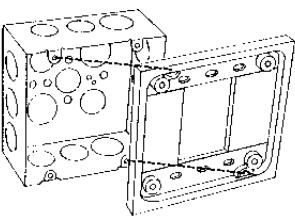
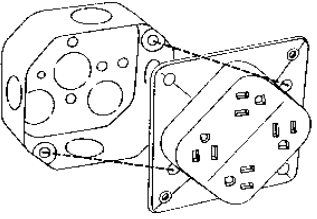
Remove knockouts indicated and mount receptacle using (2) #8 x 1 inch mounting screws provided with Quadplex.

BOÎTE OCTOGONALE
DE 10 cm

Enlever les débouchures indiquées et monter la prise en utilisant les 2 vis de montage N° 8 x 25 mm fournies avec le Quadplex.

CAJA OCTOGONAL DE
10 cm

Quitar los orificios ciegos indicados y fijar el tomacorriente utilizando (2) tornillos de fijación N° 8 x 25 mm provistos con el Quadplex.



4-11/16" SQUARE

Mount special adapter plate Catalog Number ADAP-IS series to 4-11/16 inch square box using (2) #8 x 1 inch mounting screws provided with Quadplex. Mount Quadplex to adapter using (4) #8 x 5/16 pan-head screws.

BOÎTE CARRÉE DE 119 mm

Monter la platine spéciale (n° de référence : série ADAP-IS) à la boîte carrée de 119 mm en utilisant les 2 vis de montage n° 8 x 25 mm fournies avec la prise Quadplex. Monter la prise Quadplex sur la platine avec les 4 vis à tête cylindrique n° 8 x 8 mm.

CAJA CUADRADA DE 119 mm

Fijar la placa adapta dora especial (número de catálogo serie ADAP-IS) a la caja cuadrada de 119 mm utilizando (2) tornillos de fijación n° 8 x 25 mm provistos con el Quadplex. Fijar el Quadplex a la placa utilizando (4) tornillos de cabeza chanfleada n° 8 x 8 mm.

4" SQUARE

Surface mounted

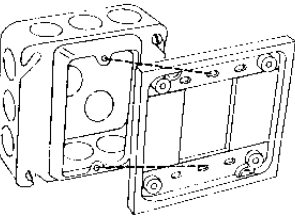
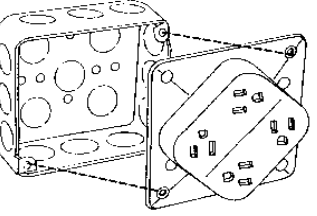
Mount receptacle using (2) #8 x 1 inch mounting screws provided with Quadplex.

BOÎTE CARRÉE DE 10 cm
Montage en saillie

Monter la prise en utilisant les 2 vis de montage N° 8 x 25 mm fournies avec le Quadplex.

CAJA CUADRADA DE 10 cm
Montaje en superficie

Fijar el tomacorriente utilizando (2) tornillos de fijación N° 8 x 25 mm provistos con el Quadplex.



4" SQUARE WITH
PLASTER RING

Mount adapter plate to plaster ring using (2) 6-32 x 7/8 inch flat head screws provided with adapter plate. Mount Quadplex to adapter plate using (4) #8 x 5/16 pan-head screws.

BOÎTE CARRÉE DE 10 cm AVEC
COURONNE POUR FINIAU PLÂTRE

Monter la platine sur la couronne pour fini au plâtre en utilisant les 2 vis à tête plate N° 6-32 x 22 mm po fournies avec la platine. Monter la prise Quadplex sur la platine avec les 4 vis à tête cylindrique N° 8 x 8 mm.

CAJA CUADRADA DE 10 cm
CON ARO PARA YESO

Fijar la placa adaptadora al aro para yeso utilizando (2) tornillos de cabeza plana N° 6-32 x 22 mm provistos con la placa adaptadora. Fijar el Quadplex a la placa adaptadora utilizando (4) tornillos de cabeza chanfleada de N° 8 x 8 mm.

HUBBELL PORTABLE NON-METALLIC BOXES

BOÎTES BALADEUSES NON MÉTALLIQUES HUBBELL

CAJAS NO METÁLICAS PORTÁTILES HUBBELL

PORTABLE BOX

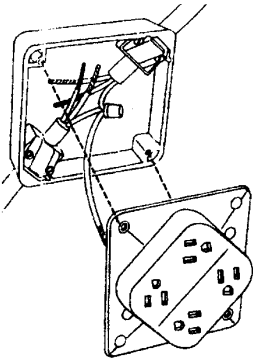
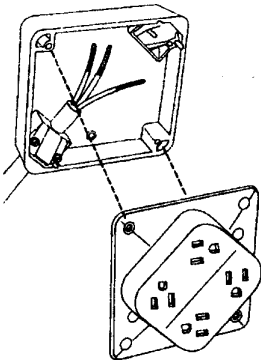
Strip cord jacket 4 inches and individual conductors 3/4 inch. Insert cord through opening in box and wire individual conductors to proper terminals; black conductor to brass screw, white conductor to silver screw, green or bare conductor to green grounding screw. Place top half of cord grip over cord allowing 1/4 inch of cord jacket to extend beyond cord grip. Tighten two assembly screws until cord is secure. Mount receptacle to box using (2) #8 x 5/16 pan-head screws.

BOÎTE BALADEUSE

Enlever la gaine du câble sur une longueur de 10 cm et dénuder chaque conducteur sur 2 cm. Insérer le câble dans l'ouverture de la boîte et enrouler chacun des conducteurs autour des vis de bornes appropriées: le conducteur noir à la vis en laiton, le blanc à la vis argentée, le vert ou le conducteur nu à la vis verte de mise à la terre. Insérer le cordon dans la moitié supérieure du serre-cordon en laissant passer 6 mm de la gaine du cordon. Serrer les deux vis jusqu'à ce que le cordon soit solidement installé. Monter la prise sur la boîte en utilisant les 2 vis à tête cylindrique N° 8 x 8 mm.

CAJA PORTÁTIL

Pelar 10 cm de la funda del cable y 2 cm de cada conductor. Insertar el cable por un orificio de la caja y conectar cada conductor al borne correspondiente; el conductor negro al tornillo de latón, el conductor blanco al tornillo plateado, el conductor verde o desnudo al tornillo verde de puesta a tierra. Colocar la mitad superior del sujetacable sobre el cable, dejando pasar 6 mm de funda del cable más allá del sujetador. Ajustar los dos tornillos de montaje de modo que el cable quede firme. Fijar el tomacorriente a la caja utilizando dos tornillos de cabeza chanfleada N° 8 x 8 mm.



PORTABLE BOX WITH
FEED-THRU

For feed-thru applications, use portable box Catalog Number 4SQBXFI series. Repeat wiring procedure for portable box illustrated at left with the following exception: wire nut pigtail (provided) with two grounding conductors from cords. Wire other end of pigtail to green grounding screw. Wire black conductors to brass screws and white conductors to silver screws. Install in accordance with NEC and/or local code requirements.

BOÎTE BALADEUSE AVEC CÂBLAGE EN
TRAVERSÉE

Pour les applications de câblage en traversée, utiliser la boîte baladeuse n° de référence : série 4SQBXFI. Suivre la même procédure de câblage que pour la boîte baladeuse illustrée à gauche sauf qu'il faut connecter entre eux, au moyen d'un raccord à torsader, le fil souple (fourni), et les deux conducteurs de mise à la terre qui viennent des cordons. Connecter l'autre extrémité du fil souple à la vis verte de mise à la terre. Connecter les conducteurs noirs aux vis de laiton et les conducteurs blancs aux vis argentées. Ce dispositif doit être installé conformément aux prescriptions du National Electrical Code ou des codes locaux en vigueur.

CAJA PORTÁTIL CON ALIMENTACIÓN
A TRAVÉS

Para aplicaciones de alimentación a través de la caja, utilizar cajas portátiles del Número de Catálogo serie 4SQBXFI. Repetir el procedimiento de cableado para caja portátil ilustrada a la izquierda con la siguiente excepción: conectar el cable flexible de tierra (provisto) con los dos conductores de tierra de los cables usando un conector roscado. Conectar el otro extremo del cable flexible con el tornillo verde de puesta a tierra. Conectar los conductores negros con los tornillos de latón y los conductores blancos con los tornillos plateados. Instalar de conformidad con los requisitos del NEC y/o códigos locales.

HUBBELL DE MEXICO garantiza este producto, de estar libre de defectos en materiales y mano de obra por un periodo de un año a partir de la fecha de su compra. HUBBELL reparará o reemplazará a su juicio el producto en un plazo de 60 días. Esta garantía no cubre desgastes por uso normal o daños ocasionados por accidente, mal uso, abuso o negligencia. El vendedor no otorga otras garantías salvo lo expresado arriba y excluye expresamente daños incidentales o consecuenciales. ESTA GARANTÍA ES VÁLIDA SÓLO EN MÉXICO.

HUBBELL DE MÉXICO, S.A. DE C.V.
Av. Insurgentes Sur # 1228 Piso 8, Col. Tlacoquemecatl del Valle
México, 03200 D.F. Tel. (55) 9151-9999